

VINDONNUS

REVISTA DE PATRIMONIO CULTURAL DE LENA

Revista de patrimonio cultural de Lena

Trajes tradicionales en Lena. Los orígenes de la indumentaria tradicional de los grupos folclóricos | El jardín de la Casa Benavides. Una visión revisada de un espacio ajardinado único | **Estaciones de ferrocarril en la Rampa de Pajares (2). El siglo xx. Electrificación y gestión estatal** | «El guetu de Retruyés» y «Los pelos del filanguiru». El habla de Lena en dos poemas de Alfredo García Dóriga

NA COREXA. MEMORIA GRÁFICA DE LENA: LA FUENTE DE LOS CUATRO CAÑOS DE LA POLA | **LA INFLUENCIA DEL COLEGIO DE EL PILAR EN LAS CUENCAS MINERAS** | **NOTAS SOBRE LA HISTORIA DEL ASILO Y RESIDENCIA DE ANCIANOS «CANUTO HEVIA»** | **L'ASCUELA CASORVÍA**



ÍNDICE

-5- **Presentación / Entamu**

ARTÍCULOS

-6- **Trajes tradicionales en Lleña**

Los orígenes de la indumentaria tradicional de los grupos folclóricos
Aurelia Villar Álvarez, Mari Ángeles Nespral, Tania García Nespral

-34- **El jardín de la Casa Benavides**

Una visión revisada de un espacio ajardinado único
José Valdeón Menéndez

-50- **Estaciones de ferrocarril en la Rampa de Pajares (2)**

El siglo xx. Electrificación y gestión estatal
José María Flores

-68- **«El guetu de Retruyés» y «Los pelos del filanguiru»**

El habla de Lena en dos poemas de Alfredo García Dóriga
José Fernández Fernández

NA COREXA

-78- **Memoria gráfica de Lena: La Fuente de los Cuatro Caños de La Pola**
Miguel Infanzón González

-84- **La influencia del colegio de El Pilar en las cuencas mineras**
Francisco Canseco, SM

-90- **Notas sobre la historia del asilo y residencia de ancianos «Canuto Hevia»**
José Antonio Vega Álvarez

-104- **L'ascuela Casorvía**

Rufino Ceferino Vallejo Castaño y Xulio Concepción Suárez

-110- **LA ASOCIACIÓN**

Colaboran:





Memoria gráfica de Lena:

LA FUENTE DE LOS CUATRO CAÑOS DE LA POLA

Miguel Infanzón González

De todos los elementos patrimoniales que han ido desapareciendo de las calles de La Pola a lo largo de las últimas décadas, hay algunos que, bien por sus cualidades estéticas o por su significado social, aún persisten con nitidez en la memoria colectiva de los lenenses (al menos de los que vamos teniendo una cierta edad). Los documentos gráficos, a menudo dispersos en diversas fuentes (como libros, revistas, postales y fotografías, conservadas tanto en archivos públicos como en colecciones particulares), permiten mantener vivo su recuerdo y transmitirlo a las generaciones venideras. Ciertamente, las fotografías, más allá de su capacidad evocadora, ayudan a comprender las importantes transformaciones experimentadas por la villa en el pasado siglo. El teatro-cine «Apolo en Gobernación», las precedentes iglesias parroquiales o la antigua cárcel (situada en la Calle Marqués de San Feliz) son algunas piezas arquitectónicas interesantes que infelizmente se han perdido. En esta relación no puede faltar la recordada Fuente de los Cuatro Caños, Fuente de San Martín o Fuente de La Plaza, que presidió la plaza Alfonso X El Sabio durante la primera mitad del siglo pasado.

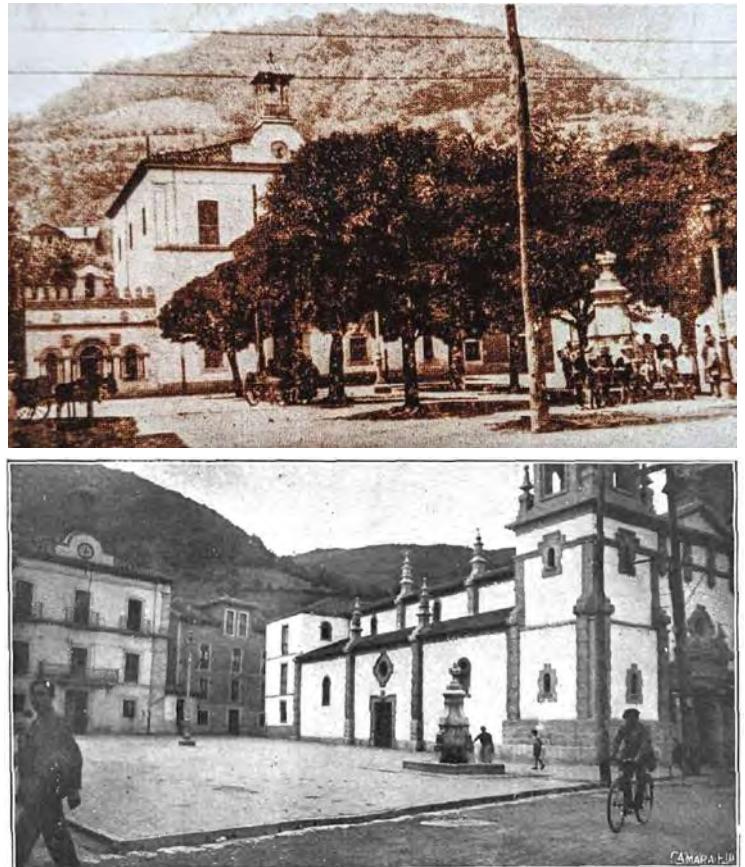
La «Fuente de los Cuatro Caños» fue uno de los varios surtidores que abastecían de agua al núcleo urbano de La Pola a comienzos del siglo pasado. Ya el diccionario Madoz (1861) refiere que esta población era «abundante en fuentes de buenas aguas».¹ Su existencia era imprescindible, tanto para uso animal como humano, pues no olvidemos que las casas de esta villa no dispusieron de agua corriente hasta bien entrado el siglo XX. Pero, además, la disponibilidad de abrevaderos al pie de la Carretera de Castilla resultaba indispensable para la hidratación de los viajeros y de los animales que tiraban de las diligencias en la ruta hacia y desde la meseta.

La «Fuente la Caley» (con amplio pilón), situada al pie del hórreo de dicho barrio, es la única que ha perdurado hasta nuestros días, pero hubo más en el pasado. Así, el mapa de La Pola dibujado por Francisco Coello en 1870 representa la «Fuente del Caño», ubicada frente a la Casa Benavides, en el entorno de los actuales jardines delanteros del Ayuntamiento. Podría coincidir con la conocida como «Fuente'l Cantu», que se encontraría en la parte baja de la actual calle Grande Covián, según varios testimonios consultados. También se recuerda un grifo en la actual calle Padre Gafo (también en La Caley). Otra fuente desaparecida se hallaba en «La Fuentina», como su nombre claramente indica. Habría otra en La Crespa, junto al paso a nivel. Una más en La Rampla, con amplio pilón para abrevar al ganado que se llevaba al mercado. Y otra en Llencia. Cada una de estas fuentes proveía a los diferentes barrios que componían el primitivo núcleo de la villa.

Ahora bien, la principal y más recordada –y también añorada–, por su buena factura y hermosas proporciones, es la que se encontraba en el centro La Plaza, al pie de la carretera, delante del antiguo ayuntamiento y de la antigua iglesia (ambos destruidos y reubicados tras los acontecimientos de 1934). Sabemos que la fuente fue construida en 1899, siendo alcalde de Lena Rodrigo Valdés Peón. Constaba de cuatro caños y un magnífico pedestal de piedra labrada, rematado por un vaso facetado. Se situaba sobre la acequia o presa que recogía agua del río Narelo en el Molín de la Sala y cruzaba La Pola de sur a norte para abastecer molinos y regar fincas.

Las imágenes tomadas en las primeras tres décadas del siglo XX reflejan los cuatro caños manando abundante agua y a menudo aparecen fotografiadas mujeres a su alrededor, pertrechadas con calderos o baldes en los que llevar el agua a sus casas para diferentes usos (cocinar, lavar, consumo, higiene personal...). También aparecen niños en torno a ella, ya que La Plaza era lugar de juegos y en las inmediaciones se encontraba la escuela. La fuente constituía, pues, un recurso básico en la vida cotidiana de

¹ Pascual Madoz. *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico*. Asturias. Valladolid: Ámbito Ediciones, 1985 (facs.), pág. 363.



Plaza de la iglesia y Ayuntamiento de Pola de Lena

⇨ Figura 1.

La Fuente de los Cuatro Caños, o Fuente de La Plaza, al pie de la carretera general. Al fondo a la izquierda se aprecia el puesto de golosinas de «la Petra» (Gaudencio Tomillo Montes. Concejo de Lena, siglo XX. Historia gráfica de su evolución urbanística. Avilés: Ed. Azucel, 2002. p. 80).

↑ Figura 2.

En esta foto de 1924 se aprecia en primer plano la Fuente de los Cuatro Caños, rodeada por niños, y al fondo de la plaza el antiguo Ayuntamiento («Álbum gráfico de Lena Antiguo» La Voz de Asturias, 27 de mayo de 1992).

↑ Figura 3.

La Fuente de La Plaza, situada junto a la carretera, al pie de una de las torres de la iglesia proyectada por Enrique Rodríguez Bustelo en 1916 (derribada tras la guerra civil). En esta imagen el arbolado de la plaza ya ha desaparecido (Grabado Prensa Gráfica, reproducida en el semanal La Esfera, 13 de septiembre de 1930, facilitada por el Museo del Pueblo d'Asturias).

MAS DE POLA DE LENA



La fuente de San Martín, tras de la Iglesia, con cuatro chorros de agua bendición de Dios. (Fots. Montoto).

↑ Figura 4.

«La fuente de San Martín, tras de la Iglesia, con cuatro chorros de agua bendición de Dios»

(Fot. Montoto, en Revista Asturias, nº263, 20 de junio de 1927, facilitada por el Muséu del Pueblu d'Asturias).



Figuras 5 y 6.

La fuente fue un lugar de encuentro, utilizado también como escenario en el que fotografiarse.



Figura 7.

Una multitud se agolpa ante el acto de homenaje al Gobernador Civil, José María Caballero, delante del ayuntamiento, el 14 de octubre de 1928. Ese mismo día se inauguró el alcantarillado y la instalación de abastecimiento de agua, marcando el inicio del declive de la fuente.



los lenenses y servía, además, como lugar de encuentro, tertulia y distensión. Constituía también uno de los escasos elementos de embellecimiento urbano, dado su carácter escultórico, en diálogo con la arquitectura de la iglesia. Dada su representatividad, muchos utilizaban este elemento como telón de fondo ante el que fotografiarse.

El inicio de su declive podría fecharse, simbólicamente, el domingo 14 de octubre de 1928. Esa mañana tuvieron lugar en La Pola un conjunto de actos solemnes,² que contaron con presencia de diversas autoridades y nutrido público, y entre tales eventos se inauguró la infraestructura de alcantarillado y distribución de agua a domicilio. Este servicio supuso una indudable mejora de las dotaciones urbanas de la villa,³ pero la paulatina

instalación de agua en los edificios de La Pola fue precisamente en detrimento de la utilidad de la fuente de la plaza, por lo que enseguida comenzaron a aparecer propuestas para su desmantelamiento. El mismo año en que se estrenó el alcantarillado, el Ayuntamiento ya proyectó quitar la fuente y sustituirla por un simple caño. El vecindario se opuso y, en lugar del derribo, se planteó modificar ligeramente el pedestal para colocar un busto en honor del dramaturgo Vital Aza.⁴ Esta idea finalmente no fructificó. Poco después, en 1929, se publicó una noticia informando de su derribo, «quedando al descubierto el pequeño depósito de agua y quitados dos caños de la misma».⁵ No obstante, como apreciamos en diferentes fotografías posteriores a esa fecha, no llegó a ser desmantelada.

2 «La Plaza de Caballero Aldasoro». *La Voz de Asturias*, 7 de junio de 1928, pág. 4.

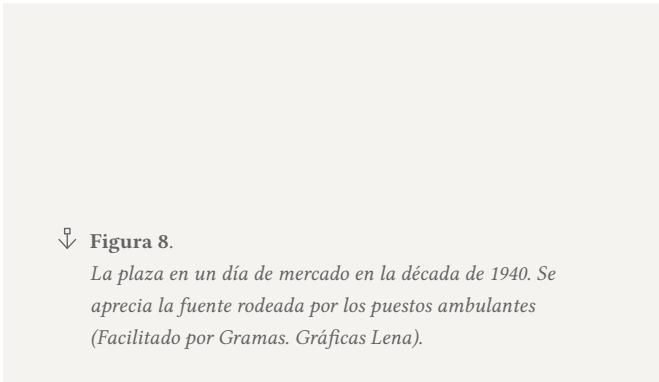
3 También se descubrió una placa en honor del Gobernador Civil de Asturias, Don José María Caballero y Aldasoro, realizada por el notable escultor Arturo Sordo y colocada en la fachada del Ayuntamiento; este homenaje fue impulsado por el entonces alcalde, Enrique G. Tuñón y González Palacios, en gratitud por las iniciativas realizadas en favor del concejo. *Vid. «Importantes actos en Pola de Lena».* *La Voz de Asturias*, 10 de octubre de 1928, pág. 8.

4 «¿Desaparece la Fuente?». *Región: diario de la mañana*, 27 de diciembre de 1928, pág. 13.

5 «La fuente de la plaza». *Región: diario de la mañana*, 2 de marzo de 1929, pág. 13.

Con todo, estos anuncios ya presagiaban su destino y con el paso de los años dejó de ser un elemento imprescindible y apreciado. Más bien comenzó a ser visto como un obstáculo que dificultaba los diversos usos de la plaza, como la distribución de los puestos del mercado semanal, así como de las atracciones que se disponían en Les Feries, como se aprecia en las fotografías.

Tras más de cinco décadas en uso, la fuente fue desmantelada en diciembre de 1953, aprovechando la realización de reformas en La Plaza, en una operación que despertó la expectación de numerosos vecinos, tal como se aprecia en las fotografías recopiladas por Gaudencio Tomillo.⁶ Según este autor, parte de los materiales que componían el pedestal fueron acopiados y permanecen, en muy mal estado, en un depósito municipal. Esporádicamente, alguna voz trae a la palestra su recuperación o la instalación de una réplica;⁷ pero, entretanto, las fotografías son los únicos testigos que nos permiten recordar su existencia.



▼ Figura 8.

La plaza en un día de mercado en la década de 1940. Se aprecia la fuente rodeada por los puestos ambulantes (Facilitado por Gramas. Gráficas Lena).

⁶ Gaudencio Tomillo Montes. *Concejo de Lena, siglo XX. Historia gráfica de su evolución urbanística*. Avilés: Ed. Azucel, 2002. pp. 80-81.

⁷ «Carta del director». *La Voz de Lena*, febrero de 2017, pág. 2.





◀ Figura 9.

La plaza, ocupada por tiovivos y diversas atracciones por Les Feries, en la década de 1940 (cortesía de Elías Fernández León).

▼ Figuras 10 y 11.

Sendas imágenes fueron tomadas durante los trabajos de desmontaje de la fuente de La Plaza, ante gran expectación, en diciembre de 1953 (Gaudencio Tomillo, op. cit, 2002).



POLÍTICAS EDITORIALES

Enfoque y alcance.

Vindonnus. Revista de patrimonio cultural de Lena es una publicación anual que recoge artículos originales de diversas disciplinas, relacionados con el patrimonio, y con el paisaje cultural y natural del concejo de Lena. Nace con la pretensión de fomentar la investigación multidisciplinar del patrimonio cultural (en toda su amplitud semántica), así como de fomentar el interés en estos temas por parte de un público amplio y diverso.

La revista cuenta con dos bloques, claramente diferenciados:

A) Artículos: de investigación y divulgación, elaborados por especialistas, investigadores y profesionales en su respectivo campo.

B) Na Corexa: textos no científicos relacionados con la tradición popular (folklore, gastronomía, mitología, etc.), además de otras informaciones de interés cultural local (entrevistas, actualidad de asociaciones y entidades culturales, publicaciones, exposiciones, etc.).

Proceso de evaluación

Los trabajos recibidos serán revisados en primera instancia por el Consejo de Redacción, el cual podrá requerir al autor su modificación, para continuar el proceso de revisión, o bien rechazar aquellos textos que no se ajusten a la política editorial. Posteriormente, todos los originales recibidos serán evaluados por miembros del Comité Científico u otros revisores externos mediante el sistema de revisión por pares. Las sugerencias se enviarán a los autores para que realicen las modificaciones pertinentes.

Frecuencia de publicación

Publicación de periodicidad anual. El plazo de recepción de originales finaliza el 30 de junio de cada año.

Política de acceso abierto

Los contenidos se ofrecen en línea, en la página web de la asociación Vindonnus: <https://asociacionvindonnus.com/revista-vindonnus/> tras la distribución de los ejemplares impresos. Esta revista proporciona sus contenidos en acceso abierto y a texto completo, bajo el principio de que permitir el acceso libre a los resultados de la investigación repercute en un mayor intercambio del conocimiento a nivel global.

Indexación

Base de datos: Dialnet

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=25589>

EQUIPO EDITORIAL

Dirección:

David Ordóñez Castaño. *Universidade do Porto (Portugal)*

Consejo de redacción:

Xulio Concepción Suárez; *Real Instituto de Estudios Asturianos*
 María del Carmen Prieto González; *IES Pérez de Ayala*
 Luis Simón Albalá Álvarez; *Investigador independiente*
 Alberto Fernández González; *Biblioteca Pública de Lena «Ramón Menéndez Pidal»*

Comité científico asesor:

Santiago Sánchez Beitia; *Profesor Titular de Física Aplicada I Universidad del País Vasco UPV/EHU*
 Carmen García García; *Profesora Titular de Historia Contemporánea; Universidad de Oviedo*
 Santiago Fortuño Llorens; *Catedrático de Literatura Española; Universidad Jaume I de Castellón*
 Luis Santos Ganges; *Profesor de Urbanística y Ordenación del Territorio, Universidad de Valladolid*
 Juan Calatrava Escobar; *Catedrático de Composición Arquitectónica, Universidad de Granada*
 Ramón de Andrés Díaz; *Profesor Titular de Filología Española y Asturiana, Universidad de Oviedo*
 Carmen Oliva Menéndez Martínez; *Ex-profesora en la ETSA de la Universidad Politécnica de Madrid*
 Adolfo García Martínez; *Antropólogo; Real Instituto de Estudios Asturianos / UNED*

Luis Manuel Jerez Darias; *Escuela Universitaria de Turismo Iriarte (adscrita a la Universidad de La Laguna)*

Michael M. Brescia; *Head of Research & Associate Curator of Ethnohistory, Arizona State Museum (University of Arizona), EE.UU.*

Miembros colaboradores:

Luis Núñez Delgado, Aurelia Villar Álvarez, Isabel Rodríguez Suárez, María Dolores Martínez García, Miguel Infanzón González, Asociación Asturcentral, Asociación Flash Lena.

ENVÍOS

Las instrucciones de envío y directrices detalladas para autores pueden consultarse en: <https://asociacionvindonnus.com/envios/>

- Sólo se aceptarán trabajos originales que no hayan sido publicados anteriormente en otras publicaciones.
- Las lenguas principales son el castellano y el asturiano.
- La extensión máxima de los originales será, por norma general, de 30.000 caracteres (con espacios, incluyendo títulos, notas y referencias). Se recomienda una extensión de entre 10 y 14 páginas, incluyendo imágenes, gráficos y tablas. El formato será A4, márgenes normales (3 cm). El corpus principal del texto irá en letra Garamond 11, interlineado 1,15. Aproximadamente el 30% de la extensión del artículo corresponderá a figuras.
- Al comienzo del artículo se debe incluir un resumen (máximo 10 líneas) en el idioma original del trabajo y en inglés. Asimismo, se incluirán entre 3 y 5 palabras claves, en el idioma original del trabajo y en inglés.
- Para la elaboración de las referencias bibliográficas se seguirá, preferentemente, el Estilo Chicago para Humanidades y, excepcionalmente, el Estilo Chicago para las Ciencias Físicas, Naturales y Sociales; empleando, respectivamente, notas a pie de páginas y referencias insertas en el texto.
- Las imágenes se incluirán en el texto en formato comprimido con su respectivo pie de foto; y también se enviarán en archivos aparte, con la máxima calidad, en formato JPG, TIFF o PNG.
- El Consejo de Redacción se encargará de realizar las correcciones ortotipográficas y de estilo de los trabajos que se publiquen, comprometiéndose su autor a realizar las modificaciones en un plazo de tiempo razonable.

Cada artículo se enviará en formato WORD y PDF, junto con la autorización de publicación al e-mail: asociacionvindonnus@gmail.com. Las imágenes pueden enviarse por sistemas telemáticos alternativos.

CONTACTO

Asociación Vindonnus.

Grupo de estudio del patrimonio cultural de Lena

Dirección postal: Plaza Alfonso X El Sabio, 7 – 2ª planta 33630 – La Pola (Lena), Asturias, España

Web: <https://asociacionvindonnus.com/revista-vindonnus/>

Email: asociacionvindonnus@gmail.com

Teléfono: 611 093 156

DATOS EDITORIALES

Edita: Asociación Vindonnus. Grupo de estudio del patrimonio cultural de Lena

Lugar de edición: La Pola (Lena), Asturias, España.

Diseño y maquetación: ÁREANORTE

Imprime: Gráficas Eujoa

Depósito legal: AS-01181-2017

ISSN: 2530-8769

e-ISSN: 2695-3714

Licencia: Obra bajo licencia Creative Commons:



Más información en: <https://creativecommons.org/>

Diciembre de 2022

Tirada: 800 ejemplares



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

CONSEJERÍA DE CULTURA,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y TURISMO



Conciyu Llena